

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧٠ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاق منحة مجموعة نتائج مركز خدمات

المنظمات غير الحكومية الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى

جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الخامس لاتفاق منحة مجموعة نتائج مركز خدمات المنظمات

غير الحكومية الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر

العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ المحرم سنة ١٤٢٥ هـ .

(الموافق ٢٦ فبراير سنة ٢٠٠٤ م) .

حسنى مبارك

اتفاق منحة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٦٨)

التعديل الخامس**لاتفاق منحة مجموعة نتائج****مركز خدمات المنظمات غير الحكومية****بين حكومة جمهورية مصر العربية****وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية**

بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠

التعديل الخامس بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ لاتفاق منحة مجموعة نتائج مركز خدمات المنظمات غير الحكومية ("اتفاق المنحة") المورخ ٢٩ سبتمبر ١٩٩٨ بين (كل من الطرفين) حكومة جمهورية مصر العربية ("المتلقى") وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة").

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة المعدل آنفاً، على النحو التالي:

(أ) مادة (٢) ، يحذف البند (٢-١) بأكمله ، ويحل محله الآتي :

البند (٢-١) الهدف الاستراتيجي والنتيجة : يدعم هذا الاتفاق الهدف الاستراتيجي « تقوية المبادرات المصرية في الحكم والمشاركة ». لإنجاز هذا الهدف الاستراتيجي يوافق الطرفان على العمل سوياً لتحقيق النتيجة المحددة المرجوة لهذا الاتفاق ("النتيجة") وهي « تحسين قدرة منظمات المجتمع المدني للمشاركة في التنمية ».

(ب) مادة (٣) ، يعدل البند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "سبعة وعشرين مليوناً وستمائة وثمانية وتسعين ألف دولار أمريكي (٢٧, ٦٩٨, ٠٠٠ دولار أمريكي)" ويحل محلها عبارة "ثلاثة وثلاثين مليوناً وستمائة وثمانية وتسعين ألف دولار أمريكي (٣٣, ٦٩٨, ٠٠٠ دولار أمريكي)".

(ج) مادة (٣) ، يعدل البند ٣-١ (ب) بحذف عبارة "اثنين وثلاثين مليوناً وخمسة مائة ألف دولار أمريكي (٣٢, ٥٠٠, ٠٠٠ دولار أمريكي)" ويحل محلها عبارة "ثلاثة وثلاثين مليوناً وستمائة وثمانية وتسعين ألف دولار أمريكي (٣٣, ٦٩٨, ٠٠٠ دولار أمريكي)".

(د) مادة (٧) ، يعدل البند (٧-١) بحذف عبارة "إلى الممنوح :وزارة التعاون الدولي" ويحل محلها عبارة "إلى الممنوح : وزارة الخارجية - قطاع التعاون الدولي".

(هـ) مادة (٧) ، يحذف البند (٧-٢) بأكمله ويحل محله الآتي :

"بند (٧-٢) الممثلون :

لجميع الأغراض المتعلقة بهذا الاتفاق يمثل الممنوح الشخص الذي يشغل منصب أو يقوم بأعمال وزير الدولة للشئون الخارجية و / أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون مع الولايات المتحدة الأمريكية بقطاع التعاون الدولي، ويمثل الوكالة الشخص الذي يشغل منصب أو يقوم بأعمال مدير الوكالة ، ويمكن لكل منهم أن يعين بموجب إخطار كتابي ممثلين إضافيين لجميع الأغراض فيما عدا توقيع تعديلات رسمية للاتفاق أو تعديل الهدف أو النتيجة. غير أنه يخول للشخص الذي يشغل منصب أو يقوم بأعمال وزير الدولة للشئون الخارجية - بموجب إخطار كتابي - تعيين ممثلين لجميع الأغراض. تقدم أسماء ممثلي الممنوح ونماذج توقيعاتهم إلى الوكالة التي تقبل أي مستند يحمل توقيع هؤلاء الممثلين لتنفيذ هذا الاتفاق باعتباره معتمداً ، وذلك لحين استلام إخطار كتابي يفيد إلغاء سلطاتهم".

(و) يحذف المرفق (١) الخطة المالية التوضيحية - مساهمة الوكالة) للملحق (١) لاتفاق المنحة بأكمله. ويحل محله المرفق (١) الخطة المالية التوضيحية - مساهمة الوكالة) المرفقة " .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يرجع النص الإنجليزى .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، فإن اتفاق المنحة يظل نافذ المفعول وله كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامه .

بند ٤ - التصديق :

يتخذ المتلقى كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، وتخطر الوكالة فى أقرب وقت ممكن بتمام هذا التصديق .

بند ٥ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين قانوناً لكل من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتسليمه فى التاريخ المذكور سالفاً.

عن حكومة	عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية	جمهورية مصر العربية
التوقيع : (إمضاء)	التوقيع : (إمضاء)
الاسم : ديفيد ولفش	الاسم : فايزة أبو النجا
الوظيفة : السفير الأمريكى بالقاهرة	الوظيفة : وزيرة الدولة للشئون الخارجية
التوقيع : (إمضاء)	التوقيع : (إمضاء)
الاسم : كينيث س. إيس	الاسم : محمد توفيق
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية	الوظيفة : مدير مكتب وزيرة الدولة
للتنمية الدولية / مصر	للشئون الخارجية

الجهة المنفذة

وإعلاماً عن الاتفاق السابق فقد وقع ممثل الجهة المنفذة باسمه :

التوقيع : (إمضاء)

الاسم : **د/ أمينة الجندي**

الوظيفة : **وزيرة التأمينات والشئون الاجتماعية**

مجموعة نتائج مركز خدمات المنظمات غير الحكومية

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة (بلايف دولار أمريكي)

إجمالي مساهمة الوكالات	التعاقدات المترقمة للسنوات القادمة	إجمالي التعاقدات	تعاقدات العام المالي ٢٠٠٣	التعاقدات السابقة حتى تاريخه	بنود الميزانية
٣٣,٠١٨	-	٣٣,٠١٨	٥,٧٢٠	٢٧,٢٩٨	١ - مركز خدمات المنظمات غير الحكومية ^(٥)
,٣٤٠	-	,٣٤٠	,١٤٠	,٢٠٠	٢ - المراجعة
,٣٤٠	-	,٣٤٠	,١٤٠	,٢٠٠	٣ - التقييم
٣٣,٦٩٨	-	٣٣,٦٩٨	٦,٠٠٠	٢٧,٦٩٨	الإجمالي

* يتضمن بند مركز خدمات المنظمات غير الحكومية المساعدة الفنية / التدريب ، والملح ، والسلع .

قرار وزير الخارجية

رقم ٢٧ لسنة ٢٠٠٤

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٧٠) بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ ،
بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاق منحة مجموعة نتائج مركز خدمات المنظمات
غير الحكومية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر
العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الخامس لاتفاق منحة مجموعة نتائج
مركز خدمات المنظمات غير الحكومية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣
بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتبارا من ٣٠/٩/٢٠٠٣

صدر بتاريخ ٨/٣/٢٠٠٤

وزير الخارجية

احمد ماهر السيد